

*Quand l'opéra apprend
à rouler des hanches
et Broadway
les R...*



Oh
...
my glotte!

*Un spectacle
d'humour musical*

SYNOPSIS ET DISTRIBUTION

1965. Quelques heures avant un gala de bienfaisance...

« Je m'excuse, il y a cinquante sopranos dans cette poitrine mais aujourd'hui aucune d'entre elles ne veut sortir. » La Cariatidis, diva de son état, et Miss Doolittle, star de Broadway, sont victimes d'un étrange échange de voix. Bien que leurs caractères et leurs styles musicaux soient totalement en désaccord, les deux compagnes d'infortune ne veulent pas annuler leur participation au gala et décident de s'entraider afin d'acquérir au plus vite le talent de l'autre. Notre star de Broadway s'entraîne à rouler les « R » sous le regard intransigeant d'une diva terriblement perfectionniste. La grande Cariatidis se retrouve quant à elle à danser les claquettes et pire encore... à rouler des hanches. Leur pianiste, compositeur de jazz et de classique, est ravi de la situation. Cet étonnant trio donne naissance à une Reine de la Nuit en parfaite ménagère, à une inconvenante Traviata tango et à d'autres décompositions hybrides de leur goût. L'opéra et la comédie musicale se désaccorderont-ils harmonieusement ?

QUI SONT-ELLES ?

Venez découvrir ces deux caractères hors du commun en vous connectant à la page *Oh My Glotte* sur *You Tube* !

LA CARIATIDIS **CYBÈLE CASTORIADIS**

MISS DOOLITTLE **AUDREY BENTLEY**

JACK G. WACHTELFRÜH **FABIEN CAILLETEAU ET ANTOINE KARACOSTAS**
EN ALTERNANCE

TEXTE ET MUSIQUE **AUDREY BENTLEY ET CYBÈLE CASTORIADIS**

ARRANGEMENTS **FABIEN CAILLETEAU**

MISE EN SCÈNE **CÉCILE MIKROUTSIKOU**

COLLABORATION ARTISTIQUE **DANIEL ROULAND**

COSTUMES **GEORGES VAFIAS**

CLAQUETTES **HERVÉ LE GOFF**

NOTE D'INTENTION

On rit beaucoup dans *Oh my Glotte* ! Mais de quoi rit-on au fait ?

Quand on est chanteur, peut-on tout chanter ? En tant que chanteuse de jazz et d'opéra, il nous a souvent semblé que la musique n'était pas exempte de préceptes, de caricatures et de dogmes dont le principal était : il faut se spécialiser ! S'il est vrai que la maîtrise d'un genre musical requiert du temps et des efforts, faut-il pour autant renoncer aux autres genres musicaux ? Il semble évident que non et pourtant... La caricature s'est donc imposée à nous pour dénoncer cet absurde état de fait et incarner les personnages de *Oh my Glotte* ! C'est d'elle que découle l'humour qui n'exclut pas l'absurdité et la poésie.

Nous avons construit le personnage de la Cariatidis selon l'image que la majorité des gens se faisaient d'une chanteuse d'opéra : froide et lointaine, douée et émouvante, perfectionniste, capricieuse... Une « artiste-nonne » forgée pour l'élite, éloignée des préoccupations de ce nouveau siècle.

Du côté de Broadway, la sincérité de Miss Doolittle, sa gentillesse, sa joie de vivre, semblaient en faire un personnage beaucoup plus sympathique. Mais pour être une star à Broadway, il faut en maîtriser les codes et notamment celui du savoir plaire. On doute de sa sincérité, clairement apprise, et on devine que ce personnage qu'on aime tant détester tient plus de l'objet que du véritable être humain.

Doolittle et Cariatidis si différentes dans l'approche de leur art et de leur public vont finir par se trouver un lien : celui d'être toutes deux entravées par un genre qui les absorbe et les façonne.

Jack est quant à lui « de toutes les musiques » : l'arbitre muet (qui l'écouterait ?), le souffre-douleur incompris mais aussi l'artiste nécessaire de cette rencontre.

De la rencontre naissent l'agacement, la confrontation et puis le doute. Nos chanteuses en ressortiront-elles métamorphosées ? Vont-elles faire éclore un nouveau style de musique ? Peut-on tout chanter ? On se doit d'essayer... Car ce sont des essais que naît l'innovation.

LE PROGRAMME

TABLEAU 1

Drame... vocal !

The Sound of Music // **The Sound of Music** (Rodgers et Hammerstein)

TABLEAU 2

To swing or not to swing ? // **The Man I love** (G. et I. Gershwin)

Petit précis de technique vocale // **La Reine de la Nuit** (W. A. Mozart)

James Bond et claquettes // **Cry me a River, James** (A. Hamilton)

Maîtriser les rôles hyper complexes // **Glitter and be gay** (L. Bernstein) -
Diamonds are a Girl's best Friend (Robin and Stine)

TABLEAU 3

La Métamorphose I // **Porgi and amor** (W. A. Mozart)

La Métamorphose II // **Tango del Passato** (G. Verdi)

Trop d'aigus, trop de graves // **Dove sono, memories**
(W. A. Mozart, A. L. Weber)

Que le spectacle continue ! // **Cabaret** (Kander and Ebb)

Être de toutes les musiques... vraiment ! // **Le Massacre des fleurs** (L. Delibes)

POUR QUI ?

Pour tout public à partir de 6 ans // Genre : humour musical // Durée : 1 h 10
Spectacle conçu pour être représenté en salle et en appartement.

En parfaite cohérence avec les actions menées pour le public par notre compagnie, nous vous proposons deux versions du spectacle : la version longue décrite ci-dessus, mais également une version de deux fois 20 minutes, plus adaptée à des actions de sensibilisation et à des spectacles en appartement. Nous consulter pour plus d'informations.

ACTIONS DE SENSIBILISATION

« Apprendre c'est se retrouver » Malcolm de Chazal

L'Œuf de l'éléphante souhaite mener une politique d'actions de sensibilisation autour de la musique d'opéra, de la comédie musicale et du jazz, en proposant un programme d'actions pédagogiques. Toutes les représentations peuvent s'accompagner de rencontres avec les artistes et l'ensemble de ces actions peut être réalisé grâce à l'implication de notre équipe mais aussi avec votre participation dans une réflexion commune.

QUELQUES PROPOSITIONS D'ACTION

Rencontre avec une chanteuse d'opéra et une chanteuse de jazz

Technique et rudiment du chant : travail du souffle et du placement de la voix. Travail vocal avec le groupe et initiation aux deux styles musicaux. Pour le classique : présentation du style baroque, classique et romantique. Pour le jazz : présentation du blues et du jazz vocal classique.

Une petite histoire de la musique

L'histoire de l'opéra, du jazz vocal et de la comédie musicale. L'opéra de ses débuts avec *l'Orfeo* de Monteverdi, à son développement à l'époque classique et romantique puis contemporaine. Le jazz depuis les *negro spirituals* et les chants d'esclaves jusqu'à l'apparition de ses grandes personnalités : Betty Smith, Louis Armstrong, Ella Fitzgerald... La comédie musicale classique : une rapide histoire et les œuvres phare.

Initiation à l'improvisation

Explication du principe de l'improvisation en jazz (grille harmonique, chorus, etc.) avec des exemples sonores puisés dans l'histoire du jazz. Initiation des élèves grâce à des jeux mélodiques et des jeux de rythme, et travail sur un *standard* de jazz simple. Travail autour du blues avec l'invention de blues personnalisés par les élèves.

Chaque séance dure 2 heures mais peut varier en fonction de la demande.
Pour plus d'informations, nous consulter.

L'ÉQUIPE



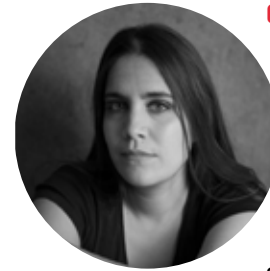
AUDREY BENTLEY

suit l'enseignement de Michel Piquemal et participe avec son chœur à de nombreux concerts sous la direction d'artistes et chefs prestigieux tels que Yutaka Sado, Rostropovitch, Jean-Claude Casadesus, Rafael Frühbeck de Burgos. Elle obtient un prix au CNR de Lille et poursuit sa formation auprès de Françoise Pollet puis de Lucia di Carlo (où elle rencontre Cybèle Castoriadis). Elle se produit en tant que soliste dans des concerts de musique sacrée (Nocturnes de Mozart aux Invalides, Requiem de Fleury à Saint-Paul). Membre du trio « Esprits Barock » elle chante une version originale du *Stabat Mater* de Pergolèse au festival d'Annecy et de Chamonix saluée par le public et la presse. Elle se produit dans les premiers rôles de spectacles musicaux, opéras et opérettes, notamment au Festival du Marais, Théâtre National de Cherbourg ou à Dijon. Elle consacre également une part de son activité à l'enseignement et assiste une troupe de chanteurs dans l'élaboration artistique de leurs prestations. Elle a co-écrit le spectacle musical *Oh my Glotte !* avec Cybèle Castoriadis.



FABIEN CAILLETEAU

Né en 1981, il commence sa formation au Conservatoire de Lille, dans les classes de piano de Yolande Baert et Marc Lys, ainsi que dans la classe d'accompagnement de Christophe Simonet, à la sortie desquelles il obtient une médaille d'or de piano et un prix d'accompagnement. C'est au Conservatoire national supérieur de Paris qu'il poursuit ses études, où il obtient un Diplôme de Formation Supérieure de Musicologie après avoir reçu l'enseignement de Michaël Levinas en analyse musicale, et de Christian Accaoui en esthétique. Aujourd'hui Fabien Cailleteau mêle à son tour enseignement et activités artistiques, avec une idée qui lui est chère : la diversité musicale. Parallèlement à l'enseignement du piano, il participe à différents concerts et spectacles, de musique vocale, mais aussi en sonate ou piano solo, à Paris, Lille, Cherbourg, ainsi qu'à Prague et Sofia. Dernièrement, outre *Oh my glotte !*, il fait partie du Sinfonia Project, performance de piano à 4 mains proposant un mix de l'histoire de la musique.



CYBÈLE CASTORIADIS

étudie le piano, le clavecin et le chant lyrique. Après une incursion dans l'opérette et la musique contemporaine, elle chante Kurt Weill (récital *Foolish Heart*, 2009). Souhaitant parfaire sa formation, elle intègre l'école de théâtre Thibault de Montalembert, dont elle sort en 2011. On a pu la voir dans *Athalie* de Racine au temple des Billettes et dans *ADN* de Denis Kelly au théâtre de la Bastille. Elle donne régulièrement des concerts de chanson française (*Sous le Ciel de Paris*, Athènes, Égine, Kalamata ; *Noir de Seine*, Paris 2013) et de jazz (*The Look of Love*, 2013 ; *Mataroo Suite*, 2014). En avril 2013, elle enregistre un premier disque de chansons françaises avec Dora Bacopoulos et Iraklis Vavatsikas. En 2014, elle joue dans *Mataroo, la mémoire trouée*, au Théâtre du Soleil et au théâtre Liberté de Toulon. La même année, elle forme un duo avec le guitariste Orestis Kalampalikis, qui mêle chanson française, jazz et blues. Elle décide de réunir ses goûts en matière scénique et musicale et crée avec Audrey Bentley l'opéra jazz *Oh my Glotte !*



ANTOINE KARACOSTAS

se tourne professionnellement vers la musique après des études de technicien du son. Il intègre la classe jazz du CNR de Paris, dont il sort diplômé en 2010. Il a notamment étudié le piano avec Benjamin Moussay et Emil Spanyi. Il participe à des projets jazz, notamment *Urbs*, finaliste des tremplins français (Tremplin Jazz d'Avignon en 2010, Golden Jazz Trophy et Concours national de Jazz de la Défense en 2011) dont le premier album sort en janvier 2011. Touche-à-tout, il crée avec Axel Rigaud Moiré, un duo orienté vers la musique électronique, dont le premier EP *Hush* sort en décembre 2012, et intègre le groupe de rock *White Note*. Il participe à la création de *Serrad*, le tout nouveau projet new soul de la violoncelliste et chanteuse Juliette Serrad.



CÉCILE MIKROUTSIKOU

sort de l'École nationale de Danse de Grèce en 1999. Elle poursuit alors sa formation par des stages de danse contemporaine et classique, de chorégraphie et d'improvisation auprès des chorégraphes contemporains les plus reconnus (Akram Khan, Alain Astié...). Sa carrière suit un double cheminement. En tant que danseuse, elle s'est produite à l'Athens Concert Hall et sur la scène de l'Opéra national de Grèce et a participé à plusieurs festivals de danse en Grèce (Kalamata), en Angleterre, en Allemagne, au Portugal et en Égypte. En tant que chorégraphe-metteur en scène, elle a créé douze spectacles de danse pour enfants et adultes présentés dans plusieurs festivals de Grèce. Elle a chorégraphié et mis en mouvement plus de quarante pièces de théâtre du répertoire classique et contemporain jouées dans les plus grands théâtres de Grèce, tels que le Théâtre national, l'Athens Concert Hall, et au Festival international de Grèce. Elle a par ailleurs mis en scène et chorégraphié deux spectacles de théâtre musical pour enfants et adultes à l'Athens Concert Hall.



DANIEL ROULAND

suit un enseignement à l'Institut d'Études Théâtrales à Paris III. Très attiré par la mise en scène d'opéra, il s'intéresse tout particulièrement au rôle du chanteur lyrique dans l'espace scénique. Parallèlement à ses études de théâtre, il suit lui-même un enseignement de chant classique ce qui l'amène à intégrer différents ensembles de chœurs. Ce parcours à deux voies le conduit naturellement à assister au travail de création de metteurs en scène et d'artistes qui lui permet de mieux comprendre la mécanique du spectacle vivant tant sur les aspects artistiques que techniques. Il n'hésite pas à se confronter aux différentes fonctions que constituent la réalisation et la production d'un projet (assistant à la mise en scène, répétiteur, régisseur plateau...), mais aussi à se confronter lui-même à la mise en scène : accompagné d'autres chanteurs et musiciens, il revisite des petites formes d'opéras méconnues du public. Depuis plus de dix ans, Daniel coordonne et pilote des projets artistiques et culturels dans des disciplines variées : opéra, jazz et musique électroacoustique. Il est également l'administrateur du Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie depuis six saisons. Et c'est avec beaucoup de plaisir qu'il porte son regard sur *Oh my Glotte!* où il collabore artistiquement à la création du spectacle.

QUI SOMMES-NOUS ?

L'Œuf de l'éléphante est une jeune compagnie créée en 2014 autour du spectacle d'humour musical *Oh my Glotte!*. À l'image du spectacle, la compagnie défend les musiciens soucieux de maintenir un lien entre les différents arts musicaux (et notamment le jazz, l'opéra et la variété). Depuis sa création, elle a produit *Oh My Glotte!* en mai 2015 au Théâtre de l'Épée de Bois (Cartoucherie - Paris). Elle a également produit des concerts de chanson française et de variété internationale, dans le cadre de salons privés musicaux. Par ailleurs, elle mène une action culturelle auprès d'une troupe de chanteurs amateurs et semi-professionnels, en collaborant à l'élaboration artistique de leurs spectacles musicaux.

DIFFUSION

Audrey Bentley
06 64 85 81 97

Cybèle Castoriadis
06 09 48 14 26

PRODUCTION

Daniel Rouland
06 58 33 91 23



Oh My Glotte! est une création de l'Œuf de l'Éléphante.
Avec le soutien des Maisonnets de Gargenville - Maison des Illustres Nadia et Lili Boulanger et de l'Atelier du Théâtre Porta, Athènes.

LES CRITIQUES SPECTATEURS ET PRESSE



LARYNX DE LA NUIT

« Avis aux amateurs de vrai bon théâtre et de musique véritablement vocale : ne ratez pas ce petit - non, cet énorme bijou! Les spectacles musicaux dits comiques sont légion, celui-ci, c'est un vrai. Foncez! Vous aurez juste peut-être un peu mal aux côtes en sortant. »



JOUISSIF

« Trois jeunes comédiens plein de talent et on a l'impression d'être sur scène avec eux. On sort de ce spectacle avec de la musique plein la tête, un vrai plaisir! »



ALERTE! À NE PAS RATER!

« Alerte ! À ne pas rater ! Ces deux charmantes chanteuses allient humour et performance vocale et vous emmènent dans un délire digne de Broadway. Et pour couronner le tout, l'émotion vous surprend entre deux rires. »

Ces critiques sont issues du site internet BilletRéduc.com



CRITIQUE DE NICOLE BOURBON POUR WWW.REGARTS.ORG

« Nos deux héroïnes s'approprient chacune le répertoire de l'autre avec humour mais surtout avec un grand talent, nous donnant des versions hilarantes en même temps qu'impressionnantes vocalement, de morceaux tels que La Reine de la Nuit ou un incroyable tango Traviata (...)! Notre diva apprend à faire des claquettes et la jazzwoman découvre les techniques du bel canto, dans des essais d'abord caricaturaux pour finir par découvrir que seule finalement compte la musique! »



COMPAGNIE L'ŒUF DE L'ÉLÉPHANTE

1, rue de l'Alboni
75016 Paris
Tél. : 06 58 33 91 23

loefdelelephante@gmail.com

Licence d'entrepreneur de spectacle : 2-1084666

APE : 9001Z

Siret : 81035121300014

